



#3
aA
11/9/02

Attorney Docket No. 1046.1230

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re Patent Application of:

Satoshi KASAI, et al.

Application No.: 09/752,465

Group Art Unit: 2644

Filed: May 22, 2001

Examiner: Unassigned

For: RELAY DEVICE, SERVER DEVICE, TERMINAL DEVICE, AND TRANSLATION
SERVER SYSTEM UTILIZING THESE DEVICES

RECEIVED
DEC 4 2001
Technology Center 2600

INFORMATION DISCLOSURE STATEMENT

Assistant Commissioner for Patents
Washington, D.C. 20231

Sir:

In accordance with the duty of disclosure provisions of 37 CFR § 1.56, there is hereby provided certain information which the Examiner may consider material to the examination of the subject U.S. patent application. It is requested that the Examiner make this information of record if it is deemed material to the examination of the subject application.

1. Enclosures accompanying this Information Disclosure Statement are:

- 1a. ☒ Form PTO-1449.
- 1b. ☒ Copies of IDS citations.
- 1c. ☒ An English language copy of search report(s) from a counterpart foreign application or a PCT International Search Report.
- 1d. ☐ English language translation (complete or relevant portion(s)) attached to each non-English language publication.
- 1e. ☐ Explanations of Relevancy of References (ATTACHMENT 1(e), hereto) for providing a concise explanation of each non-English publication.
- 1f. ☐ List of Copending Applications (ATTACHMENT 1(f), hereto).
- 1g. ☐ List of Additional Submitted Documents (ATTACHMENT 1(g), hereto).

2. ☒ This Information Disclosure Statement is filed under 37 CFR §1.97(b):

(Check either Item 2a or 2b or 2c or 2d)

- 2a. ☐ Within three months of the filing date of a national application other than a Continued Prosecution Application under § 1.53(d);
- 2b. ☐ Within three months of the date of entry of the national stage as set forth in § 1.491 in an international application.
- 2c. ☒ Before the mailing of a first Office Action on the merits; or
- 2d. ☐ Before the mailing of a first Office Action after the filing of a Request for Continued Examination under § 1.114.

3. ☐ This Information Disclosure Statement is filed under 37 CFR § 1.97(c) after the period specified in paragraph 2 above but before the mailing date of any of a Final Office Action under § 1.113, a Notice of Allowance under § 1.311 or an action that otherwise closes prosecution in the application, AND

(Check either Item 3a or 3b; Item 3b to be checked if any reference known for more than 3 months)

- 3a. ☐ The §1.97(e) Statement in Item 5 below is applicable; OR
3b. ☐ The \$180.00 fee set forth in 37 C.F.R. §1.17(p) is:
☐ enclosed.
☐ to be charged to Deposit Account No. 19-3935.

4. ☐ This Information Disclosure Statement is filed under 37 CFR §1.97(d) after the period specified in paragraph 3 above, but on or before payment of the Issue Fee, AND

- 4a. ☐ The § 1.97(e) Statement in Item 5 below is applicable; AND
4b. ☐ The \$180.00 fee set forth in 37 C.F.R. §1.17(p) is:
☐ enclosed.
☐ to be charged to Deposit Account No. 19-3935.

5. ☐ Statement under § 1.97(e) *(applicable if Item 3a or Item 4 is checked)*
(Check either Item 5a or 5b)

- 5a. ☐ In accordance with 37 CFR § 1.97(e)(1), it is stated that each item of information contained in this Information Disclosure Statement was first cited in any communication from a foreign patent office in a counterpart foreign application not more than three months prior to the filing of this Information Disclosure Statement.
5b. ☐ In accordance with 37 CFR § 1.97(e)(2), it is stated that no item of information contained in this Information Disclosure Statement was cited in a communication from a foreign patent office in a counterpart foreign application or, to the knowledge of the person signing the certification after making reasonable inquiry, no item of information contained in this Information Disclosure Statement was known by any individual designated in §1.56(c) more than three months prior to the filing of this Information Disclosure Statement.

6. ☐ This is a continuation/divisional/continuation-in-part application under 37 CFR § 1.53(b).

(Check appropriate Items 6a and/or 6b)

- 6a. ☐ Copies of the publications listed on the attached Form PTO-1449 which were previously cited in prior application Serial No. __, filed on __, and which is relied on for an earlier effective filing date for the subject application under 35 U.S.C. § 120, have been omitted pursuant to 37 CFR § 1.98(d).
6b. ☐ Copies of the publications listed on the attached Form PTO-1449 which were not previously cited in prior application Serial No. __, filed on __, and which is relied on for an earlier effective filing date for the subject application under 35 U.S.C. § 120, are provided herewith.

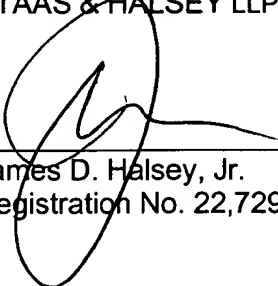
7. ☐ This is a continuation/divisional application under 37 CFR § 1.53(d) or Request for Continued Examination under 37 CFR 1.114.
(Check either Item 7a or 7b)
- 7a. ☐ The Issue Fee has not been paid.
- 7b. ☐ A Petition to Withdraw from issue under 37 CFR §1.313(c) is filed concurrently herewith or has been granted. A continuation application under 37 CFR § 1.53(d) or Request for Continued Examination under 37 CFR 1.114, after payment of the Issue Fee is proper in accordance with 37 CFR § 1.53(d)(1)(ii) or 37 CFR 1.114(a), respectively.
8. ☐ This is a Supplemental Information Disclosure Statement.
(Check either Item 8a or 8b)
- 8a. ☐ This Supplemental Information Disclosure Statement under 37 CFR § 1.97(f) supplements the Information Disclosure Statement filed on _____. A bona fide attempt was made to comply with 37 CFR § 1.98, but inadvertent omissions were made. These omissions have been corrected herein. Accordingly, additional time is requested so that this Supplemental IDS can be considered as if properly filed on _____.
- 8b. ☐ This Supplemental Information Disclosure Statement is timely filed within one (1) month of the Notice under 37 CFR § 1.97 and 1.98, mailed _____. (MPEP 609 C(1), Form ¶ 6.49, Rev. 1, Feb. 2000, pp. 600-107)
9. ☐ In accordance with 37 CFR § 1.98, a concise explanation of what is presently understood to be the relevance of each non-English language publication is:
(Check appropriate Items 9a, 9b, 9c and/or 9d)
- 9a. ☐ satisfied because all non-English language publications were cited on the enclosed English language copy of the PCT International Search Report or the search report from a counterpart foreign application indicating the degree of relevance found by the foreign office. (See U.S. Patent & Trademark Office's authorization in the Federal Register, Vol. 57, No. 12, January 17, 1992, at page 2031 (Reply to Comment 68).)
- 9b. ☐ set forth in the application.
- 9c. ☐ satisfied because an English language translation (complete or relevant portion(s)) is attached to each non-English language publication.
- 9d. ☐ enclosed as Attachment 1(e), hereto.
10. No admission is made that the information cited in this Statement is, or is considered to be, material to patentability nor a representation that a search has been made (other than search report(s) from a counterpart foreign application or a PCT International Search Report, if submitted herewith). 37 CFR §§ 1.97(g) and (h).

11. The Commissioner is authorized to credit any overpayment or charge any additional fee required under 37 CFR § 1.17 for this Information Disclosure Statement and/or Petition to Deposit Account No. 19-3935.

Respectfully submitted,

STAAS & HALSEY LLP

Dated: November 27, 2001
700 Eleventh Street, N.W., Suite 500
Washington, D.C. 20001
Telephone: (202) 434-1500
Facsimile: (202) 434-1501

By: 
James D. Halsey, Jr.
Registration No. 22,729

FORM PTO-1449

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
PATENT AND TRADEMARK OFFICE

ATTORNEY DOCKET NO.

1046.1230

APPLICATION NO.

09/752,465

FIRST NAMED INVENTOR

Satoshi KASAI, et al.

FILING DATE

May 22, 2001

GROUP ART UNIT

2644

REFERENCES CITED BY APPLICANT

Use several sheets if necessary)

U.S. PATENT DOCUMENTS

*EXAMINER INITIAL		DOCUMENT NO.	DATE	NAME	CLASS	SUB- CLASS	FILING DATE
	AA	4,882,681	11/21/89	Brotz	364	419	9/2/87
	AB	5,884,246	3/16/99	Boucher et al.	704	2	12/4/96
	AC	5,535,120	7/9/96	Chong et al.	364	419.03	6/7/95
	AD						
	AE						
	AF						

FOREIGN PATENT DOCUMENTS

		DOCUMENT NO.	DATE	COUNTRY	CLASS	SUB- CLASS	TRANSLATION YES NO	
	AG	WO 00/05660	2/3/00	PCT			In English	
	AH	WO 97/18516	5/22/97	PCT			In English	
	AI	JP 2000 276431	6/10/00	Japan			Abstract	
	AJ							
	AK							
	AL							

OTHER REFERENCES (Including Author, Title, Date, Pertinent Pages, Etc.)

	AM	Yoden, et al., "A Personal Machine Translation Software for WWW Browser", Proceedings of the 1996 IEEE International Conference on Consumer Electronics, Rosemont, IL, June 5-7, 1996, pgs. 234-235, XP-002179282.
	AN	Murata et al., « Realtime Machine Translation System for the World Wide Web, Database Inspection, XP 002043731, and Transactions of the Institute of Electronics, Information and Communicatoin Engineers B-I, May 1996, Inst. Electron. Inf. & Commun. Eng. Japan, Vol. J79B-I, No. 5, pgs. 364-372.

EXAMINER

DATE CONSIDERED

*EXAMINER: Initial if reference considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609; Draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant.